

新聞稿

即時發布

日期：2018年3月28日

馬勒和葉小鋼的大地之歌（4月27和28日）

兩位不同世紀不同國度作曲家對七首唐詩的演繹

[2018年3月28日，香港] 1909年，馬勒把翻譯成德文的唐詩入曲寫成《大地之歌》；一百年後，中國作曲家葉小鋼將馬勒所選的七首唐詩從新以中文演繹並譜上新曲。**香港管弦樂團（港樂）**將於**4月27和28日**於**香港文化中心音樂廳**呈獻《大地之歌》音樂會，觀眾可於同一音樂會中一併欣賞馬勒和葉小鋼的同名作品。

馬勒以唐朝七首被翻譯成德文的唐詩為靈感，譜成了為男高音、女低音和管弦樂團而寫的聯篇歌曲《大地之歌》。葉小鋼鍾愛中國唐詩，亦極為欣賞馬勒，因此促成他決定同樣以男女歌唱家及大型管弦樂團作編制，為相同的七首唐詩譜成新曲。葉小鋼的《大地之歌》完成於2005年，他表示：「馬勒的《大地之歌》與歌中的七首唐詩，給我頗不一樣的感覺。我覺得馬勒的音樂帶給我一種幻想破滅的感覺，而我的作品則表達中年人對世界還是帶有抱負。」

1907年，馬勒因四歲女兒死於猩紅熱而大受打擊，及後更誘發其一次心臟病發，被勸喻減少工作。休息期間，他讀到被輾轉翻譯成德文的中國唐詩集《中國笛》，受到李白、錢起、孟浩然和王維創作的七首詩篇所感動，譜成了此美樂。這「歌曲交響曲」於1909年完成，著名馬勒學者庫克（Deryck Cooke）形容音樂「美得非筆墨可以形容，而箇中辛酸用了嶄新而赤裸裸的和聲韻味和編制去表達……並非其他音樂可以媲美。」

港樂首席客席指揮余隆，將聯同著名女高音于冠群、女中音高姆樂斯（Ildikó Komlósi）、男高音福茨（Klaus Florian Vogt）和男中音袁晨野，從中西不同角度出發，窺探《大地之歌》當中的文化底蘊。音樂會上半場將演奏葉小鋼的作品，下半場則是馬勒的《大地之歌》。

門票HK\$580、\$380、\$280、\$180現已於城市售票網公開發售。節目查詢請致電+852 2721 2332或瀏覽www.hkphil.org。

表演者

余隆，指揮 [\[詳細介紹\]](#)

余隆是中國首屈一指的指揮，在國際藝壇上聲譽日隆。他現為北京藝術節及中國愛樂樂團的藝術總監、上海交響樂團和廣州交響樂團的音樂總監，也是MISA上海夏季音樂節的聯合總監，以及香港管弦樂團的首席客席指揮。余隆經常指揮世界各地的知名樂團及歌劇院。2010年，他獲北京中央音樂學院頒發榮譽院士證書，以表彰他對中國音樂的發展和對外交流所作出的貢獻。

于冠群，女高音 [\[詳細介紹\]](#)

中國女高音于冠群自2008年贏取了美景宮國際聲樂大賽首獎後，於國際樂壇嶄露頭角。2010年，她首度踏足維也納金色大廳，在德比利執棒下，參與奧涅格神劇作品《火刑柱上的聖女貞德》的演出。隨後的演出包括與指揮雷西合作，於日本札幌太平洋藝術節中，飾演《波希米亞人》的咪咪一角，以及於波隆那演唱《唐璜》的唐娜。2012年，于冠群首次獲邀於美國紐約大都會歌劇院演出。同年，她於多明哥世界歌劇比賽得獎。于冠群剛於紐約大都會歌劇院演唱《杜蘭朵》的柳兒。

高姆樂斯，女中音 [\[詳細介紹\]](#)

匈牙利女中音歌唱家高姆樂斯在布達佩斯的李斯特音樂學院修讀，並參加了米蘭史卡拉歌劇院和倫敦市政廳音樂學院的特別課程。她於1986年贏得巴伐洛提國際聲樂大賽冠軍，並在威爾第的《安魂彌撒曲》中首演及與巴伐洛提對唱。高姆樂斯2016年獲匈牙利政府頒發最高榮譽的科蘇特獎，她及後繼續在全球的劇院和音樂節演出，包括匈牙利國家歌劇院、韋爾比耶音樂節、倫敦BBC逍遙音樂節，並於美國與波士頓交響樂團合作。

福茨，男高音 [\[詳細介紹\]](#)

福茨是這個時代最優秀的華格納男高音之一。他2007年於拜萊特音樂節首次飾演華爾特一角後，便成了該音樂節的常客，於2011至2015年期間演出《羅恩格林》，2016年更於音樂節中飾演《帕西法爾》的主角。2017年他參演了由巴里科斯基導演的新版《紐倫堡的名歌手》，再次飾演華爾特一角。2018年2月他參演了紐約大都會歌劇院演出《帕西法爾》中的帕西法爾一角。此外，福茨也是一位知名的音樂會歌唱家和抒情歌曲的演唱家。

袁晨野，男中音 [\[詳細介紹\]](#)

袁晨野於1994年在第10屆柴可夫斯基國際音樂大賽贏得金獎，其後於2015年擔任同一比賽的評判。他為芬蘭米爾亞姆·海林國際聲樂大賽第一名，以及紐約大都會歌劇院聲樂比賽的全國優勝者。2017年，他為侯斯頓大歌劇院製作的《尼克遜在中國》演繹周恩來一角。他將為廣州歌劇院製作、於北京首演的《馬可勃羅》演繹文天祥。

葉小綱，作曲家 [\[英文詳細介紹\]](#)

葉小綱生於1955年，現任北京中央音樂學院副院長。他現在是中國國內最備受推崇的作曲家之一，他的作品深受其故鄉的音樂傳統和地理因素影響。其創作範圍涵蓋歌劇、交響曲至電影音樂，著名鋼琴家郎朗更於2008北京奧運會開幕典禮中於30億萬人前首演他的鋼琴協奏曲。

太古音樂大師系列：大地之歌

27 & 28 | 4 | 2018

FRI & SAT 8PM

香港文化中心音樂廳

HK\$580 \$380 \$280 \$180

門票現已於城市售票網公开发售

音樂會招待六歲或以上人士

表演者

[余隆](#)

[于冠群](#)

[高姆樂斯](#)

[福茨](#)

[袁晨野](#)

指揮

女高音

女中音

男高音

男中音

[Yu Long](#)

[Yu Guanqun](#)

[Ildikó Komlósi](#)

[Klaus Florian Vogt](#)

[Yuan Chenye](#)

conductor

soprano

mezzo soprano

tenor

baritone

按圖下載新聞圖片 [或按下Ctrl鍵並按一下開啟檔案]



余隆



于冠群



高姆樂斯



福茨

相片：Harald Hoffmann



袁晨野



香港管弦樂團

相片：張志偉/港樂

節目 Programme

葉小鋼

《大地之歌》

YE Xiaogang

The Song of the Earth

馬勒

《大地之歌》

MAHLER

Das Lied von der Erde (The Song of the Earth)

--- 完 ---

傳媒查詢，敬請聯絡：

鄭禧怡／市場推廣總監

電話：+852 2721 9035

電郵：meggy.cheng@hkphil.org

趙綺鈴／市場推廣經理

電話：+852 2721 1483

電郵：chiuyeeling@hkphil.org

香港管弦樂團

音樂總監：梵志登
首席客席指揮：余隆

香港管弦樂團（港樂）被喻為亞洲最前列的古典管弦樂團之一。在為期四十四週的樂季中，樂團共演出超過一百五十場音樂會，把音樂帶給超過二十萬名觀眾。

梵志登是現今國際古典樂壇最炙手可熱的指揮之一，他自2012/13樂季正式擔任港樂音樂總監一職，至2022年夏季。此外，由2018/19樂季開始，梵志登大師將正式成為紐約愛樂音樂總監。

余隆由2015/16樂季開始被委任為首席客席指揮，任期為三年。

在梵志登幹勁十足的領導下，樂團在藝術水平上屢創新高，在國際樂壇上綻放異彩。

繼歐洲巡演（包括在維也納金色大廳演出及錄影）取得成功，港樂在中國內地多個城市展開巡演。為慶祝香港特區成立20週年，香港經濟貿易辦事處資助港樂，於2017年4至5月前赴首爾、大阪、新加坡、墨爾本和悉尼歌劇院巡演。

梵志登帶領樂團、合唱團與一眾頂尖歌唱家，於2018年1月完成了歷時四年的華格納巨著《指環》四部曲的歌劇音樂會。這四年的浩瀚旅程由拿索斯現場錄音，非凡的演出贏得了本地和海外觀眾、樂評的讚譽。《指環》第四部曲——《諸神的黃昏》的錄音將於2018年年底發行。

近年曾和港樂合作（或即將合作）的指揮家和演奏家包括：阿殊堅納西、杜托華、艾遜巴赫、葛納、侯夫、郎朗、馬友友、寧峰和王羽佳等。

港樂積極推廣華裔作曲家的作品，除了委約新作，更已灌錄由作曲家譚盾和盛宗亮親自指揮其作品的唱片，由拿索斯唱片發行。此外，港樂的教育及社區推廣計劃一向致力將音樂帶到學校、醫院、戶外等不同場所，每年讓數以萬計兒童和家庭受惠。

太古集團自2006年起成為港樂的首席贊助，也是本團歷來最大的企業贊助。太古集團透過支持港樂，積極推廣藝術活動，在藝術水平上精益求精，並推動本地的文化參與和發展，以鞏固香港的國際大都會美譽。

港樂獲香港政府慷慨資助，以及首席贊助太古集團、香港賽馬會慈善信託基金和其他支持者的長期贊助，成為全職樂團，每年定期舉行古典音樂會、流行音樂會及推出廣泛而全面的教育和社區計劃，並與香港歌劇院、香港藝術節等團體合作。

港樂最初名為中英管弦樂團，後來於1957年改名為香港管弦樂團，並於1974年職業化。港樂是註冊慈善機構。

香港管弦樂團由香港特別行政區政府資助，亦為香港文化中心場地伙伴
香港管弦樂團首席贊助：太古集團